

СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

VOL. CII. No. 132. JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, JULY 14, 1995. CENTS 75 ЦЕНТІВ ДЖЕРСІ СІТІ І НЬО ЙОРК П'ЯТНИЦЯ, 14-ГО ЛИПНЯ 1995 р. Ч. 132. РІК CII.

ВЕРХОВНА РАДА ЗМІНИЛА ПЛАН ПРАЦІ

Київ (УНІАР). — У вівторок, 11-го липня, Верховна Рада України змінила план своєї праці на поточний тиждень. Це пов'язано з тим, що грець сесія наближається до кінця, а це треба розглянути і вирішити багато питань.

У пленарному режимі 11-14-го липня депутати працюють від 10 до 17-го години і від 4-го до 7-го вечора. В комісії цього тижня працювати не будуть.

На порядку денному питання формування конституційного суду, внесення уточнень до державного бюджету на 1995 рік, ліквідації всіх форм дискримінації жінок, пенсійного забезпечення, компенсації зневінчаних заощаджень, зміна акційних податків на вітчизняні авто шина.

У вівторок, 11-го липня, на сесії розглянуто і схвалено в першому читанні зміни і доповнення до закону про освіту. За словами голови Верховної Ради Олександра Мороза, це нова, більш прогресивна редакція старого закону. Нео передбачено, що загальна середня освіта в Україні — безплатна.

Щодо середньої спеціальної та вищої освіти в новій редакції закону пропонується узаконити термін "акредитація вищих навчальних закладів": перший рівень — технікум; другий — коледж; третій і четвертий рівні — інститут, консерваторія, академія та університет.

Розпочалися "Херсонескі ігри-95"

Севастополь (УНІАР). — Тут відкрився міжнародний театральний фестиваль країн Чорноморської конвенції "Херсонескі ігри-95". Це вже п'ятий театральний фестиваль, але міжнародний він став тільки цього року, після того, як навесні у Севастополі було підписано спільну конвенцію 10 країн Причорномор'я: Азербайджану, Вірменії, Білорусії, Грузії, Болгарії, Молдови, Росії, Румунії, Туреччині та Україні. В майбутньому коло учасників конвенції збільшуватиметься.

Україна, як держава-організатор, взяла на себе го-

ловні функції влаштування театрального свята. Функції організаторів покладені на Міністерство Культури України. Фонд сприяння розвитку мистецтв України, Спілку Театральних Діачів України та Українська культура мистецтва виконавчого комітету Севастополю.

Учасниками фестивалю цього року стали: Альтернативний театр з Мінська, Академічний театр із Москви, Російський музико-драматичний театр з Дніпропетровська, Театр Юног Гладана з Чернігова, Угорський національний театр ім. Дюла Кіші з Берего-

(Закінчення на стор. 3)

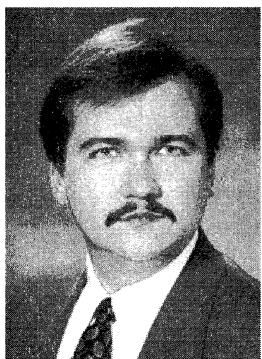
П. Матіяшек призначений директором Консультативної ради

Київ. — Д-р Петро Матіяшек призначений виконуючим директором Консультативно-дорадчої ради (КДР) при Верховній Раді України від 1-го серпня ц. р.

Д-р Матіяшек, який закінчив правничі студії в Нойорській правничій школі та здобувся в Європейському відділі Департаменту політичних справ ООН, є співкерівником Місії України до ООН, став консультантом з юридичних питань КДР у серпні 1994 року.

Консультативно-дорадча рада, очолена д-ром Богданом Гаврилишином, була заснована рішенням Президії Верховної Ради тодішньої Української РСР у березні 1991 року. Серед визначних міжнародних радників КДР є: Збігнез Бжезінський, Джордж Санос, Джеффері Гов, Ширлі Вільямс та інші. Секретаріат КДР, що знаходиться у Києві, складається із завідувачів та українських консультантів та великої групи місцевих працівників.

Додатковий кваліфікаційний порад з усіх потрібних питань Консультативно-дорадча рада тісно співпрацює із комісіями Верховної Ради та народними депутатами України, як рівнозв'язок з міністерствами і відомствами та закордонним дипломатичним корпусом у Києві. Найважливішими питаннями на сьогоднішній день є: приватизація, реформування законодавчого процесу та юридичної системи, міжнародні зв'язки і питання втілювачів та міграції.



До від'їзду в Україну 1994 року д-р П. Матіяшек був секретарем Крайової Екзекутивної УККА. Він є членом СУМ та НТШ. Студентські роки був провідним членом ТУСМ.

Дружина д-ра Матіяшека м-р Ліда Матіяшек (з дому Чорна), є старшим радником на Україні, Білорусії і Молдову при організації IREX в Києві.

ВІДБУЛАСЯ КОНФЕРЕНЦІЯ З ЯДЕРНОГО РОЗВИТКУ

Київ (УНІАР). — Тут в Українському Домі відбулася шоста щорічна конференція "Міжнародна кооперація в ядерному розвитку".

Відкриваючи конференцію, голова організаційного комітету М. Уманець повідомив, що в Україну прибуло понад 250 фахівців із 20-ох країн світу. На конференції відбувся вільний обмін думками про стан розвитку ядерної енергетики на планеті.

Обмінюються досвідом створення політичних партій

Київ (УНІАР). — Україну відвідали фахівці голландського Фонду Мозера — Тінеке Мульдер і Грегер Нисен, які спільно з Центром Соціально-Політичних Досліджень ім. академіка Богдана Кістяківського, провели семінари, присвячені розробці робочого плану регіональної організації політичних партій.

Фонд Мозера — неурядова організація, близька до наукової ніші в Голландії Соціал-демократичної партії лідерів.

На конференцію прибули представники Соціал-Демократичної Партії України з

18-ох областей, а також представники Української Партії Справедливості.

Оцінюючи працю семінарів, український парламентарист Юрій Буздуган зазначив, що ніякі гроші та електронна техніка не допоможуть партії, у якій відсутній органічний зв'язок ідеології, стратегії, політики та апарату роботи, яка не ставить цілей і не планує своїх дій. "Семінар, проведений за сприяння фахівців Фонду Мозера, виявиться, на мій погляд, найбільш ефективною формою підтримки української соціал-демократичної партії", — сказав Буздуган.

В амбасаді України відкрився фотовиставка

Вашингтон (Пресслужба Амбасаді України в ЗСА). — Міністри оборони України і ЗСА Валерій Шмаров і Біллі Перрі відкрили фотовиставку "Київ-Вашингтон: Діалог партнерів" в амбасаді України, в американській столиці.

Фотовиставка присвячена двом державним візиту, якими протягом останніх шістьох місяців обмінялися Президенти Леонід Кучма і Білл Клінтон.

До виставки увійшли десятки кольорових фотографій, які передають урочисті і зворушливі моменти зустрічей Президентів в обох столицях, відтворюють атмосферу зрозуміння і теплоти, що панувала не лише за столом переговорів, але й

під час неформальних розмов Президентів та їх спілкування з громадянами обох країн.

Лідери обох держав звернулися із привітаннями до відвідувачів виставки. У зверненні Президента України Л. Кучми наголошувалося на великому значенні зустрічей на найвищому рівні в листопаді минулого року в Вашингтоні та цього травня в Києві. "Вірою, що у партнерстві між Україною і ЗСА велике майбутнє, гідне двох націй, народів та їх ролей в сучасному і майбутньому світі", підкреслює Президент України в привітанні до відвідувачів фотовиставки. В свою чергу, президент Бі. Клінтон від імені американського народу підтвердив почуття дружби і партнерства до народу України, висловив побажання успіху Україні в проведенні економічних реформ і розвитку демократії.

Відкриваючи фотовиставку у "Київ-Вашингтон: Діалог партнерства", амбасадор України Юрій Щербак зазначив, що початок її співпаде з річницею перемоги у виборах Президента Л. Кучми, яка, за свідченням американської громадськості, відкрила шлях до радикальних політичних і економічних реформ в Україні, до значного зростання міжнародного авторитету України завдяки сміливим зовнішньополітичним крокам Президента Л. Кучми.

(Закінчення на стор. 3)

«АВІАЛІНІ УКРАЇНИ» ЗБІЛШУЮТЬ КІЛЬКІСТЬ ЛІТІВ

Нью Йорк. — Як повідомляють з головного бюро "Авіаліній України", кількість літів з Чикаго до Львова/Києва від 24-го липня збільшиться до двох разів на тиждень — тепер вони відбуватимуться у п'онеділок та четверги. Як відомо, "Авіаліній України" є єдиною авіакомпанією, яка здійснює прямі літи до України.

Витворюється небезпечна ситуація в Ізраїлі

Єрусалим. — У наслідок можливих майбутніх змін, ристання і безпеки ядерних об'єктів та перспектива розвитку галузі, створення нових типів реакторів та нових атомних станцій. Багато уваги приділялося "чорнобильському синдрому" у пошуку людей та залежності української ядерної енергетики від Росії та її науково-дослідних інститутів, які є єдиною базою для проведення дослідів з безпеки ядерних об'єктів.

Обговорено проблеми виконання і безпеки ядерних об'єктів та перспектива розвитку галузі, створення нових типів реакторів та нових атомних станцій. Багато уваги приділялося "чорнобильському синдрому" у пошуку людей та залежності української ядерної енергетики від Росії та її науково-дослідних інститутів, які є єдиною базою для проведення дослідів з безпеки ядерних об'єктів.

Потігнення рибинів викликало негайне затриво-

ження в країні, особливо серед політичних партій, котрі свідомі, що такий захлік може зчинити в державі. Хоча не всі політичні партії Ізраїля погоджуються з політикою замирення прем'єр-міністра Іцхака Рабіна, то всі гостро скритикували захлік рибинів, який може внести зако-лот у війську та тим самим загрозити демократії Ізраїля. З огірченням проти та-кого втручання клериків у політику держави одноголосно виступили державні міністри, керівники опозиції та багато інших провідників країни. Прем'єр-міністр І. Рабін зазначив, що «не є це допущання, щоби мала група рибинів мала право діяти проти закону. Захлікати во-ка не виконувати наказу є» (Закінчення на стор. 3)

БОСНІЙСЬКІ СЕРБИ НЕХТУЮТЬ ОПІНІЮ СВІТОВОЇ СПІЛЬНОТИ

Сараєво, Боснія та Герцеговина. — Не зважаючи на всікі перестороги Організації Об'єднаних Націй та погрози налетів літаків НАТО, боснійські серби не припинили свого наступу та зайняли Сребреницу — місто-центр зони безпеки ООН. Боснійські серби непомітно 60 членів залого голландських мирносіл військ ООН відступили три кілометри на північ до місцевості Спорадич, куди також втекло між 20,000 до 30,000 цивільних осіб з Сребрениці. У Спорадичі 400 голландських воїків намагаються спорудити нову оборонну лінію.

Зайняття боснійськими сербами Сребрениці стало зворотню точкою у цьому трирічному конфлікті та,

зокрема, у намаганнях ООН не допустити до поширення цього конфлікту і охороняти цивільне населення. Крім того не дуже поспішало престиж ООН і взагалі заквезувало можливість світової громадськості бути-які впливи у подібних ситуаціях. Це також поставило великий зах питання на будь-яку успішність майбутньої місії ООН в Боснії.

Командири мирносілних військ ООН у Боснії понобуються можливих дальших атак із сторони боснійських сербів, які виваються своїми перемогами та не зважають на будь-які можливості втручання. Президент Франції Жак Шірак підкреслює, що Франція вишле додаткові військові частини до Сребрениці, якщо ООН дасть наказ

В Україні (З інформацій УНІАР)

Розглянули проєкт Цивільного кодексу України

КИЇВ. — Українська Правнича Фундація та Центр міжнародної співпраці, Голландія, а також німецький Міжнародний фонд правничої співпраці на 5-й робочій міжнародній сесії розглянули проєкт Цивільного кодексу України. За словами члена Комітету правління Української Правничої Фундації, професора Київського університету Анастасія Довгента "три роки їде в Україні праця над створенням нового Цивільного кодексу, що повинен стати правовою основою для всієї української економіки та життєдіяльності громадян". Цей проєкт посідає друге місце після конституції, тому над ним працюють українські та чужоземні фахівці. Якщо настановного року цей проєкт буде схвалений парламентом, то це значно поліпшить економічну ситуацію в Україні.

Відбулися спільні навчання

СИМФЕРОПОЛЬ. — Майже 1,500 військовослужбовців та 70 одиниць бойової техніки було залучено у спільних українсько-американських військовоморських навчаннях 25-28-го липня в Миколаївській області та акваторії Чорного моря. За повідомленням пресового центру Військово-морських сил України, з українського боку навчання керуватиме контр-адмірал Микола Костров. У навчаннях візьме участь американський десантний човен "Бензокола" та літаки обидвох держав.

Стався екологічний лих

ХАРКІВ. — Тут в результаті сильної бурі та зливи зруйновано Диканівські очисні каналізаційні споруди і сотні тисяч кубічних метрів неочищеної води виплило через річки Лопань та Уда до Світового моря. За повідомленням пресового центру Військово-морських сил України, з українського боку навчання керуватиме контр-адмірал Микола Костров. У навчаннях візьме участь американський десантний човен "Бензокола" та літаки обидвох держав.

Київ оцінюють діяльність Президента

КИЇВ. — Центр "Демократичні ініціативи" провів опитування киян, яке свідчило, що коли б президентські вибори відбулися сьогодні, то 40 відсотків киян віддали б свій голос за нинішнього Президента. За Леоніда Кравчука голосували б лише 8 відсотків опитаних, а 24 відсотка висловилися проти обох. Якщо минулого року за Леоніда Кучму голосували переважно росіяни, то цього року його підтримують 40

ластей. Щоб ліквідувати аварію, у всьому Харкові відключено воду протягом тривалого часу. На сесії Верховної Ради України 11-го липня було затверджено депутатський запит Світлана Кутнарєва до голови Верховної Ради, Президента і прем'єр-міністра. Йшлося про те, що згадана аварія виходить за межі Харківської області і переростає в міжнародну аварію. Генеральний прокуратор запропонував вийти на місце і з'ясувати причини аварії. У середу, 12-го липня, в Харкові припинено поставання води ще на дві доби. Не працюють усі підприємства міста. Загальні збитки за попередніми підрахунками становлять понад 500 мільйонів карбованців.

Є. Марчук зустріся з амбасадором Росії

Прем'єр-міністр України Євген Марчук прийняв російського амбасадора в Україні Леоніда Смолякова і вони спільно обговорили можливість розвитку взаємодіючої співробітництва у різних сферах народного господарства, зокрема створення спільних фінансово-промислових груп і транснаціональних компаній у пріоритетних галузях промисловості. Вони також розмовляли про можливий термін приїзду в Україну президента Росії Бориса Єльцина.

Зросло число хворих на СНІД

ОФЕСА. — Тут помітно збільшилося число хворих на СНІД. Якщо в перелічних роках в Одеській області було виявлено 63 хворих, то за кілька місяців цього року їх уже виявлено 58. Такі цифри назвав головний лікар Центру боротьби з хворобою СНІД на засіданні обласної координаційної ради з профілактики і боротьби з наркоманією. Він вважає, що хвороба поширюється переважно серед наркоманів.

відс. українців і 41 відс. росіян. У колишнього Президента ці показники становлять відповідно 7 і 10 відс.

Вшанували пам'яті О.Ольжича

КИЇВ. — Тут на вул.Льва Толстого 15, де під час війни жив і працював видатний український поет, науковець, політичний діяч, провідник Організації Українських Націоналістів Олег Кандиба Ольжич, відбувся імпровізований мітинг з нагоди 88-річчя з дня народження Ольжича. У мітингу взяли участь: голова ОУН Микола Плав'юк, члени провладу ОУН Павло Дорожинський, Богдан Червак і Богдан Чорномаз, а також відомий політичний діяч, член провладу УРП, Олександр Шевченко.

Вістою водія Міністерства Економіки

КИЇВ. — У вівторок, 11-го липня, біля 6-го під'їзду будинку Кабінету Міністрів України близько 8-ої години вечора вбито 41-річного Миколу Даденку водія службового автомобіля ново-призначеного міністра економіки Василя Гурезя. Трагедія сталася на вулиці, коли шофер очікував міністра, розмовляючи з ним водієм. За свідчення очевидців, постріл зробив один з охоронників Кабінету Міністрів, очевидно ненароком.

Зросло число хворих на СНІД

ОФЕСА. — Тут помітно збільшилося число хворих на СНІД. Якщо в перелічних роках в Одеській області було виявлено 63 хворих, то за кілька місяців цього року їх уже виявлено 58. Такі цифри назвав головний лікар Центру боротьби з хворобою СНІД на засіданні обласної координаційної ради з профілактики і боротьби з наркоманією. Він вважає, що хвороба поширюється переважно серед наркоманів.

В АМЕРИЦІ У СВІТІ

У ВАШІНГТОНІ ПРОДОВЖУЮТЬСЯ переслухання про існування та діяльність парамілітарних угруповань в ЗСА. Місяць тому члени згаданих угруповань переконували на переслуханнях сенатських підкомісії про те, що вони є законними законодавчими громадянами, котрі мають право на вогнепальну зброю для особистої охорони. Одним минулого вівторка, 11-го липня, група місцевих, стейтських і федеральних урядовців з'ясувала перед тим же комісією, заявили, що члени цих парамілітарних організацій нападати, турбували та погрожували їм, їхнім співпрацівникам і членам їхніх родин.

У ВІТВОРОК, 11-ГО ЛИПНЯ, американська розвідка оприлюднила одну із своїх найбільш бережених таємниць про те, як мала група американських розшифровувачів зуміла відкрити перші натяки на те, що СРСР намагається використати ядерної бомби у Другій світовій війні. Без комп'ютерів, тільки силою власного розуму, криптографи зуміли розшифрувати таємні коди СРСР і довідатися про існування сильної кодової соювської шпигунів у ЗСА, серед котрих були Діж-Джонс і Етел Розенберг. Тепер оприлюднено тільки 49 із усіх переловлених 2,200 телеграм, які відкрили таємницю проксту совєтських шпигунів "Венона".

У ВІТВОРОК, 11-ГО ЛИПНЯ, до місцевої лікарні в Москві привезено президента Росії 64-річного Бориса Єльцина, який згідно з офіційними повідомленнями скаржився на біль у грудях. Тому, що здоров'я президента Росії вже від якогось часу не є надто добрим, то з цього приводу як завжди виникли всякого роду здогади. Одне яке кілька годин після його перебування в лікарні з Кремля виходило повідомлення про те, що Б. Єльцин далі виконує свої конституційні обов'язки президентом Росії. Лікарі ствердили, що президент Росії має приступ іскемії — це означає, коли серце не отримує потрібної йому насиченості киснем крові. Сергій Медведєв, речник Б. Єльцина, сказав, що "пацієнт почував себе добре, встав з ліжка та не має більше болю".

У СЕУЛІ, СТОЛИЦІ ПІВДЕННОЇ Кореї, ратувальники у вівторок, 11-го липня, витягнули з руїни заванезеної тому 12 днів універсальної крамниці ще одну живу особу — 18-річну продавчиню згаданої крамниці. Врятована Ю Джі Гван, жар-тучою казала своєю ратувальникам, що хотіла б тут залишитися та не кидати їй. Лікарі ствердили, що крім безводності та безсоння, врятована не має ніяких пошкоджень від зоронь. Її вилізати на тільки одній дошці впродовж 12-ох днів уважати справжнім чудом.

ЗАПИТНИК РЕДАКЦІЇ „СВОБОДИ”

ВИСОКОПОВАЖАНІ ЧИТАЧІ,

Згідно з вислідами проведеного запиту, за рішенням більшості Ваших голосів „Свобода” залишається щоденником. Бажаючи довідатись, які матеріали Ви читаете, а які ні, та яких статей Ви бажали б бачити більше або менше, просимо Вас відповісти на цей запитник. Висліди опитування будуть опубліковані у нашій газеті.

Чи Ви читаете:	Так	Ні	Чи бажаете їх більше	менше
Вісті з України	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Вісті з Америки	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Міжнародні вісті	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Життя громад західної діаспори	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Вісті з діяльності УНСоюзу	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Проблеми політики України	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Проблеми економіки України	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Проблеми екології України	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Наукові теми	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Мистецькі теми	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Релігійні теми	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Редакційні статті	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Визначні досягнення українців	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
З життя молоді	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Спортивні вісті	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Белетристику	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Листи до редакції	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Ім'я (якщо бажаете подати)

Вік, місце проживання, професія

ПРОСИМО ВИРІЗАТИ ЗАПИТНИК І ВИСЛАТИ ДО 15-ГО СЕРПНЯ НА АДРЕСУ:

SVOBODA
30 Montgomery St.
Jersey City, NJ 07302

РЕДАКЦІЯ

Вступайте в члени Українського Народного Союзу

Д-р СВЕН ОЛЕНКО
внутрішні хвороби
приймає у Квінсі і виїжджає на виклики додому.
Дентист ОЛЬГА ОЛЕНКО
Профілактика хвороб лосів і зубів. Лікування і протезування. Косметична стоматологія. Приймається тільки за попереднім домовленням.
Адреса у Мангеттені: 630 5th Ave., Room 1803
Адреса у Квінсі: 105-37 64th Avenue, Forest Hills, N.Y. 11375

УКРАЇНСЬКИЙ КОНГРЕСОВИЙ КОМІТЕТ АМЕРИКИ та **УКРАЇНСЬКА АМЕРИКАНСКА КООРДИНАЦІЙНА РАДА** при співпраці **НАРОДНОГО ДОМУ** в Нью Йорку влаштовують **в навічар'я 4-ої річниці** **проголошення** **самостійності України** **СВЯТКОВИЙ ОБІД** на якому головним промовцем буде достойний Амбуадор України до ООН **АНАТОЛІЙ ЗЛЕНКО**

Обід відбуватиметься в середу 23-го серпня о год. 6:30 веч.
в залі Народного Дому при **140 2-га Авеню, Нью Йорк.**
За точнішими інформаціями просимо спілкуватись в пресі після 1-го серпня 1995 р
КОМІТЕТ

DIOCESE OF STAMFORD
invites you to join us on a **UKRAINIAN PILGRIMAGE TOUR** of Ukraine and Lourdes under the direction of the Very Reverend Monsignor Michael JOHN TERLECKY
AUGUST 16—30 1995

PASSAGE INCLUDES:
• round trip airfare from Newark on Continental Ukraine Int'l and Air Inter.
• 3 nights in Lviv visiting Hrushev and Pochayiv.
• 2 nights in Ternopil visiting Zarwanya.
• 4 nights in Kyiv visiting Pecherska Lavra and Kaniv.
• 4 nights in Lourdes.
\$2,450 per person, double occupancy.
Single supplement \$200.
INCLUDES:
• all airfare; hotel accommodations;
• 3 meals daily in Ukraine;
• 2 meals daily in France;
• all transfers, taxes, and service charges.
Please register by July 20 1995 to:
Dunwoodie Travel
771-A Yonkers Avenue
Yonkers, NY 10704
Tel.: (914) 969-4200 or (800) 550-4334

В амбасаді...

(Закінчення зі стор. 1)

В церемонії відкриття виставки взяли участь заступник міністра закордонних справ України Костянтин Гриценко, інші члени урядової делегації, яка супроводжує В. Шмарова, високопоставлені особи Адміністрації ЗСА, Державного департаменту, Пентагону і представники громадськості американської столиці.

Розпочалися...

(Закінчення зі стор. 1)

Вого, Український Обласний Музичний Театр ім. І. Франка з Івано-Франківського, Київський Експериментальний Театр, Румунсько-Слов'янський театр ім. А. Чехова з Бухаресту, Румунія. Вистави відбуватимуться на провідних театральних майданцях Севастополя та в Античному театрі Херсонського національного заповідника.

БЕРХТЕСГАДЕНСЬКА ЗУСТРІЧ
колішніх учнів гімназії в табір „ОРЛІК”
відбудеться
16-17-го вересня 1995 р.
на Союзівці
Збираємо матеріали до пропам'ятної книги в 50-ліття матур: зникми, спомини, дописи прошу слати на адресу:
Myron Radzykewycz, 12007 Dorado Dr.
Warm Mineral Spring, Fla. 34287
Кімнати замовляти якнайскорше на Союзівці
Тел.: (914) 626-5641 • Fax (914) 626-4638
ОЛЬГА САВЧУК, ЗЕНЯ БУНДЗЯК

Під патронатом СВІТОВОГО КОНГРЕСУ ВІЛЬНИХ УКРАЇНЦІВ
ФІЛМ „УКРАЇНА В ОГНІ ОКРАДЕНА”
люди охоплює все минуле України — від коханої доби до сьогодні, в кожній фразі прощання.
Одним фільм вимагає для закінчення додаткових фінансів. Фільм „Україна в Огні Окрадена” — це найбільше шукане, яке покаже в промовному світі живої образ України.
Медичний фільм, який показували більше як 1,000 дол., прошу вислати знімки розміром 4"x6".
ЯРОСЛАВ КУЛИНИЧ, фільмовий продуцент
Пожертву просимо вислати на адресу: FILM FUND for "UKRAINA V OHNI OKRADENA", No. of Account 9665, Self Reliance (N.Y.) FCU 108 Second Ave. New York, N.Y. 10003.

„Ми ростем, ми — надія народу”

Живо відчувалося ці слова новачків пісні на новачковому Святі Юрія, влаштованому Пластовою Станицею Ньюарк-Виплані 4-го червня 1995 р. в Луїс Морріс парку в Нью Джерсі.

Під час відкриття свята пришло було бачити 80 новачків і новачок з 25-ма виховниками в одностроїх. Пришло було, серце раділо від вигляду бачити пластуство — від „пташат” почавши включно з виховниками — в однакових жовтих сорочках з мапою України на грудях і з написом „Мандрівка по Україні”.

Програму, яка проходила під гаслом „Мандрівка по Україні”, запроектували члени сеньорського куреня „Спартак”, які були у провіді свята: командантка Марта Навроцька Торієллі, бунчужна Маргарета Ніч і Наталка Сейлик — пісар. Залучала новачка пісня „Ми діти українські”, пластове „Отче наш”, прочитано наказ, а тоді почалася програма.

Теренова гра відбулася під гаслом „Мандрівка по Україні”. Кожний рій мав призначену область. Діти мусили знати головне місто, найбільшу ріку, і виробництво даної області. Діти були дуже добре підготовані і багато навчилися про далеку Україну. Спортивні змагання опрацювали і перевели члени куреня „Чорноморці” під провідом стернового пл. сен. Юрія Шпайла. Виховники вклали багато праці у підготову і повну оцінку на святі, а діти були дуже задоволені.

Треба підкреслити, що виховниками новачків є батьки-сеньори, крім двох старших юнаків. Є дев'ять сесій.

тричок (старші юначки) і дві сеньори. Усі сеньори — це професійні люди, які посвячують свій час і знання, щоб виховати новачків для українського народу.

Якраз я читала у „Свободі”, що в Києві відбувся Міжнародний Конгрес Радіологів, в якому брав участь з доповіддю д-р Лев Воллинський, який постійно допомагає в програмах гітлових сходів, а на Святі Юрія на вогнищі своїм співом у супроводі гітари впровадив усіх в дуже примисний настрій.

Після полуденку, який приготував Пластрият під провідом Галі Мандієй, відбулися спортивні змагання, які дали дітям багато примисли.

Свято закінчилося юнацьким вогником. Кожний рій приготував точку, яку знаменито виконував, а батьки мали велику радість. Сеньорському куреневі „Спартак” під провідом курінної Наталки Сейлик належить признання, зокрема обом гітловим — Марці Навроцькій-Торієллі і Маргареті Ніч, за велику працю і амле переведення Свята Юрія.

Новачке Свято Юрія в Нью Джерсі — це родинне свято, де батьки стічаються зі своїми друзями і проводять час у пластовому колі, бо більшість з них — це пластуни, які продовжують пластування для виховання своїх дітей і для збереження ідентичності. Продовжують те, для чого їхні батьки віддали не тільки свою працю, але й серце, щоб український дух і українська мова адержалися якнайдовше. Те саме відбувалося на тому Святі.

Пл. сен. Христя Навроцька



Рій „Чорнобрики” зі сестричкою Т. Темницькою.



Рій новачків зі своїми опікунами.



Полуденок новачків в часі Свята Юрія.

Конференція вчених товариств

Канади і сесії УВАН

З нагоди цьогорічної конференції вчених товариств Канади, яка відбулася на початку червня в Монреалі, Українська Вільна Академія Наук у Канаді (УВАН) 5 червня відбула свої окремі три сесії. Відкрив конференцію УВАН президент Президи УВАН проф. Михайло Тарнавський, а в програмі кожної сесії конференції було три доповіді.

Головою першої сесії на тему „Українське мистецтво в Канаді” був бувший президент Президи УВАН о. д-р Олександр Баран. Доводили першої сесії: д-р Д. Давидчук.

Головою другої сесії на тему „Українське мистецтво в Канаді і українська канадія” був проф. Михайло Тарнавський. Доводили другої сесії: проф. О. Е. Малишко з Київського університету, проф. П. Ф. Томас з університету Вікторії — на тему „Сумніви автономії України у світі сформованих геополітичних сценаріїв: конігійський компар”.

Крім вищеподаної праці цьогорічної конференції УВАН, наперелощі її, в недалеку, 4 червня, в першій аудиторії правозахисної палати св. Софії відбулася інформаційна зустріч із учасників з місцевим громадством. Це дало людям нагоду ознайомитись з кожним членом УВАН, його кваліфікаціями, працею та науковими проєктами.

Місцевим організаційним провідником-упорядником конференції був член УВАН о. д-р Ігор Кутах.

Іван Кедрин
У МЕЖАХ ЗАЦІКАВЛЕННЯ
ІСТОРІЯ, ПОЛІТИКА, ПРЕСА, СПОРТИ, РЕЖЕНІ
Стор. 542, ціна \$20.00 з пересилкою.
SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302
Мешканці свята Нью Джерсі обов'язку 6% ставного податку.

Головою третьої сесії на тему „Українська канадія” був професор Ю. Книш. Доводили третьої сесії: проф. Б. Білш з Українського Вільного Університету говорив на тему „Д-р Йосиф Олександрівський — батько української імміграції до Канади”, проф. П. Ф. Томас з університету Вікторії — на тему „Сумніви автономії України у світі сформованих геополітичних сценаріїв: конігійський компар”.

Крім вищеподаної праці цьогорічної конференції УВАН, наперелощі її, в недалеку, 4 червня, в першій аудиторії правозахисної палати св. Софії відбулася інформаційна зустріч із учасників з місцевим громадством. Це дало людям нагоду ознайомитись з кожним членом УВАН, його кваліфікаціями, працею та науковими проєктами.

Місцевим організаційним провідником-упорядником конференції був член УВАН о. д-р Ігор Кутах.

Витворюється...

(Закінчення зі стор. 1)

анархія. А цього ми не можемо дозволити”.
Ізраїль і ПВО 25-го липня мають підписати новий договір, який перелачує поселення відтягнення ізраїльських військ, ще перед налестійськими виборами, і шести міст західного берега ріки Йордан. Але такі потягнення, як згадані рішення рабівни, не тільки можуть цьому перешкодити, але також доповодять до громадянської війни.

В ПЕРШУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ
мого дорогого незабутнього МУЖКА
СВ. П. СКУЛЬПТОРА МИХАЙЛА ЧЕРЕШНЬОВСЬКОГО
буде відправлена заупокійна СЛУЖБА БОЖА
в четвер 20-го липня 1995 р. о год. 8:30 ранку
в церкві св. Юра в Нью Йорку ПАНАХИДА о год. 12-й на цвинтарі св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.
Прощу згадати покійного Михайла в цей день у своїх молитвах

В ПЕРШУ НЕВИМОЖНО БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ
смерті нашої найдорожчої ДРУЖИНИ, СЕСТРИ І ТЕТИ
Бл. п. ГАЛІ БОЛОННОЇ з роду ГОВОРУШКО

Заупокійні Служби Божі будуть відправлені в суботу 22-го липня 1995 р. о год. 9-й ранку
в церкві св. Йосафата, Воррен, Миш.;
в церкві Пресвятої Богородиці, Бріджпорт, Конн.
і в Україні.
Згадайте її у своїх молитвах!
За родину:
МУЖ — ПЕТРО

ОБ'ЄДНАННЯ КОЛІШНІХ ВОЛКІВ УПА — ЗСА І КАНАДИ
діляться сумною вісткою з членами та громадством, що 7-го червня 1995 р. в Сиракузах, ЗСА, відійшов в Богу вічний на 75-му році життя, наш член
Бл. п. ВАСИЛЬ МАЙКОВИЧ-ГУК
підстаршина УПА і Карпатської Січі, член охорони устаного Збору УГВР в липні 1944 р. в с. Спринг
к. м. Самбора.
Дружині Анастасії, дітям та рідні складасмо наше глибоке співчуття.
Вічна йому пам'яті!
ГОЛОВНА УПРАВА та членство ОБ'ЄДНАННЯ к в УПА

* Assorted fish and hanging from Baltic
 * and of local catch
 * European style kielbasa and cheese
 * specialty from Poland and Ukraine

76 MAIN ST., SOUTH BEND BROOK
 N.Y. 08880

Tel.: (908) 805-9664
 * НАЦИОНАЛЬНАЯ РЕСТАВРАЦИЯ *
ВАРА
 INTERNATIONAL
 European Delicatessen, Sea & Air Shipping Service

Офіційні представники світового


* ПРАЦЯ *

**ПРАЦЯ НА ТАКІС
 "YELLOW CAB"**
 у стилі МІШІГАН.
 Заробіток \$1800 та вище
 Довідка за:

(312) 252-0177

ПОШУКУЄМО ЖІНКУ
 для доглядання старої
 жінки в Асторі, Н. Й. з про-
 житком:

(718) 721-5675 між 9-ї ранку,
 (201) 731-7421 з 9-ї веч.

ПОШУКУЄМО ЖІНКУ
 дотримати односторонню практику
 до легної домової дітчини від
 поведінки до 3-х дітей в Methu-
 en Station, N. J. (John Flemington,
 N.J.). Tel.: (908) 369-4799
 Помешкання в харч.

**ЛІТОПИС УКРАЇНСЬКОЇ
 ПОВСТАНЦЬКОЇ АРМІЇ**
 Том 22

**УПА В СВІТЛІ
 ПОЛЬСЬКИХ
 ДОКУМЕНТІВ**
 Книга перша: Вікіськовий
 суд Оперативної групи
 "Вісла".

З українськими й
 англійськими резюме.
 Торонто: Літопис УПА,
 1992

Ціна 25 дол. + 2 дол
 за пересилку

Мешиаківі не Дієдрзі просимо
 надати 6% податку

SOVBOOD BOOKSTORE
 30 Montgomery Street
 Jersey City, NJ 07302

* FUNERAL DIRECTORS *

ПЕТРО ЯРЕМА
 УКРАЇНСЬКИЙ
 ПОГРЕБНИК
 Займається похороном
 в БРОКН, БРОКСТОН,
 NEW YORK І ОКОЛИЦІХ
 ЛЮС Найтінг - директор
 Родина ДМІТРИЙ

Peter Jarema
 129 EAST 7th STREET
 NEW YORK, N.Y.10009
 (212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN
 UKRAINIAN
 FUNERAL DIRECTORS
 AIR CONDITIONED
 Обслу́га ШИРА І ЧЕСНА.
 Our Services Are Available
 Anywhere In New Jersey.
 Також завісаємо похороном
 на цвинтарі в Ваада Бурґу і
 перенесемо тіла з останків
 з різних кінців світу.

UNION FUNERAL HOME
 1600 Shuylers Avenue
 (corner Stanley Turn)
 UNION, N.J. 07083
 (908) 364-4222
 (201) 375-5555

HURYN MEMORIALS
 ВИРОБЛЯЄМО НА ЗАМОВ-
 ЛЕННЯ ТА ВМОГОВОРОМ
 НАКРАЩОЇ ЯКОСТІ

ПАМ'ЯТНИКИ
 в околиці Нью Йорку, виконав-
 чи цвинтарі: с. Духа в
 Гамптон-Бурґу, Н. Й., с. Англія
 в Бамптон-Бурґу, Н. Й., с. Ілай
 Буш в Керролтоні та Глен Сайд,
 Н. Й.

Ми пропонуємо виконати послуги
 на вашій вільній території.

За адресою: поштою надіслати
 свій телефонічний:

HURYN MEMORIALS
 P. O. Box 121
 Hampton Boro, N. Y. 10916
 (516) 474-0744